

L'année 2004 arrivera à son terme dans quelques semaines, et si nous faisons notre traditionnelle rétrospective des événements ayant marqué notre univers quotidien, force est de constater que notre Terre ne tourne pas très rond. Guerre en Irak, Terrorisme, Mondialisation, Délocalisation, Chômage, Précarité sociale, etc... et la liste est encore longue. Que faire ? Subir, agir, ne rien faire ? Je n'ai malheureusement à mon modeste niveau aucun remède approprié pour apaiser certains maux, par contre, en faisant preuve d'humanité, de tolérance, de dialogue nous pouvons atténuer certaines douleurs. Certes, vous allez me dire que ce sont toujours les mêmes clichés qui reviennent, je l'avoue oui, mais avez-vous essayé de les mettre en pratique, je ne le crois pas, alors essayons au moins une fois ensemble de tenter l'aventure, et choisissons comme terrain d'expérimentation notre entourage, nos amis, notre voisinage.

Sochaux, qui a fait de son 16 juillet, date de son terrible bombardement en 1943, sa Journée de la Paix et de la Fraternité est très concernée par ces différentes interrogations. Le 60<sup>ème</sup> anniversaire de ce bombardement a été le moyen de nous remémorer que la paix est un concept fragile, et que c'est un combat qui ne doit pas cesser. Le chemin de la paix ne se gagne pas cependant d'un seul tenant et ce n'est pas sur une seule génération que peuvent être visibles les résultats. Pour qu'un arbre puisse grandir, il faut des racines et des branches pour s'épanouir, des graines pour germer et c'est ici et maintenant qu'il est nécessaire de planter ces graines. Les enfants, en ce sens, sont les meilleurs jardiniers pour l'avenir et c'est d'eux que viendra la lumière de l'espoir d'une société plus belle et d'un monde meilleur. Ils sont les porte-flambeaux de l'espérance et les héritiers de notre Mémoire. Il y a donc lieu dès à présent de léguer et de leur rappeler nos valeurs communes et essentielles de Liberté, Egalité et Fraternité.

Tous ensemble contre l'obscurantisme, la haine, l'indifférence, l'exclusion, les injustices, les incivilités qui empoisonnent notre vie au quotidien. Si Sochaux avait déjà un renom pour l'Industrie et le Sport, faisons aussi en sorte que Sochaux rime avec Paix et Tolérance, et qu'elle soit en ce sens, un phare allumé dans notre vie quotidienne.

Monsieur Le Maire, toute l'équipe municipale, et votre serviteur, s'associent pour vous souhaiter un Joyeux Noël et une bonne fin d'année à tous en espérant que l'Humanité regardera vers l'avenir avec confiance et que tous les hommes sauront enfin suivre le chemin de leur cœur qui se bat pour la vie.

Encore à toutes et à tous Joyeux Noël, et bonne continuation ensemble.

**Hubert RIPAMONTI**  
Adjoint délégué à la Culture et à la Communication



## Sommaire

- p.4-5 : **Sochaux Pratique**  
Travaux, le point  
**La vie de la ville**  
Spécial fêtes
- p.6-7 : **Dossier**  
Restructuration Hôtel de Ville
- p.8-9 : **Brèves**
- p.10-11 : **Mots Fléchés**  
**La parole aux élus**

### Solutions Mots Fléchés N°7

P	P	O	A	P	D					
M	A	R	I	T	A	N	I	E	R	E
T	O	N	T	O	N	S	L	A	C	
B	U	S	G	E	L	U	L	E		
R	A	C	L	E	E	R	E	D		
V	A	C	H	E	S	C	H	E	R	E
G	E	A	N	T	L	I	S	S		
S	E	N	A	I	V	E	S	E		
A	S	V	A	T	E	N	D			
C	A	P	O	R	A	L	O	S	T	O
B	O	N	L	I	M	I	T	E	S	
B	I	C	M	E	S	U	R	E	R	
M	A	R	E	E	S	E	R	U		
C	E	L	I	N	E	E	S	S	E	
Y	O	U	P	I	E	A	M	I		
C	E	P	E	I	N	O	P	E	N	
O	S	A	T	D	E	V	I	N	E	
A	N	E	T	D	E	M	E	N	T	S

Vous avez trouvé ? BRAVO. Nous allons continuer pour déboucher plus tard sur un petit concours. Contactez vos grilles, vous en aurez besoin. Habituellement.

## Travaux, le point

« 123 Sochaux » fait pour vous le tour des chantiers. Gros plan en photos sur les travaux achevés : rénovation de la piscine découverte, de la Halle des sports, de la toiture de la scène du théâtre, aménagement de trottoirs pour personnes handicapées, réalisation de jardins familiaux, réfection du mur du cimetière. Actuellement, un chantier est en cours dans l'aile est de l'école du Centre qui accueillera l'école de musique. Pour 2005, il est prévu d'agrandir la halte-garderie et de réaménager les sanitaires de la restauration scolaire.



n° 1 et 2:  
Rénovation toit du théâtre  
n° 3:  
Rénovation toit de l'école primaire  
des chênes  
n° 4:  
Aménagement des trottoirs pour  
handicapés  
n° 5 et 6:  
Rénovation école de musique  
n° 7 et 8:  
jardins familiaux  
n° 9 et 10:  
piscine



## SPECIAL FÊTES

### Sochaux, ville lumière

De belles et nombreuses surprises vont à nouveau agrémenter les fêtes de fin d'année à Sochaux. Vous pourrez notamment assister avec vos enfants à l'arrivée du Père Noël. Deux concours font également partie de la hotte sochaliennne.



### ■ Il posera sa hotte place du Marché

Il vous donne rendez-vous le **24 décembre** sur la place du Marché. Le Père Noël arrivera avec sa calèche remplie de papillotes sur les coups de **17h30** pour le bonheur des enfants. Cette année, vous n'aurez pas à supporter le froid très longtemps car le Comité des Fêtes a décidé de concentrer ses efforts autour de l'accueil du Père Noël. Pour limiter l'attente, les diverses animations de l'an passé n'ont pas été reconduites. Les organisateurs ne veulent évidemment pas tout dévoiler de l'événement mais ils confirment la réalisation d'un spectacle pyrotechnique. A ne pas rater !

### ■ Noël, la parfaite vitrine

Noël, c'est également une formidable opportunité pour l'Association des Commerçants dont l'objectif est de redonner une âme au commerce sochalien. Elle veut être l'« animatrice » de ces fêtes de fin d'année. Au cours d'une réunion de préparation, ses responsables et adhérents ont émis plusieurs projets: la création d'un pailllasson de « bienvenue » aux nouveaux adhérents et l'idée d'une tombola suit également son cours avec un lot pour des achats dépassant une certaine somme. L'association étudie encore le principe d'un grand jeu de piste en collaboration avec les commerçants en faisant passer les participants dans les magasins. Autant d'idées qu'il faut maintenant appliquer.

**Certitude, le concours de la plus belle vitrine sera lancé.**

Les commerçants peuvent déjà cogiter, trouver des idées originales de décoration d'autant qu'il n'y a pas de thème défini. De son côté, l'association offrira des récompenses aux plus imaginatifs.

### ■ Les lumières de la ville

Pour fêter Noël, Sochaux va se draper de lumière, la Ville doit être la plus illuminée possible. C'est le but recherché pour une grande première cette année : le service environnement de la ville, l'association des commerçants, artisans et professions libérales créent un concours des illuminations de Noël. Il récompensera, là aussi, les décorations les plus originales. Orner sa maison, ses arbres, fenêtres, balcons de guirlandes lumineuses demandent parfois de l'ingéniosité. Ce sont ces gestes, qui vont rendre la ville plus belle et plus lumineuse, que la municipalité souhaite saluer. Un jury se chargera d'attribuer des bons d'achat, des places pour la M.A.L.S., des bouquets de fleurs aux lauréats.

Si vous souhaitez faire partie de ce jury, vous pouvez vous faire connaître en mairie au 03.81.94.16.34 auprès de Laurent Martin, adjoint délégué à l'environnement.

### - Noël à Sochaux c'est aussi -

- En marge de ces fêtes de fin d'année, différentes expositions et débats sur le thème « Comment fête-t-on Noël dans les autres pays de l'Union Européenne ? » se tiendront à la MJC du 14 au 23 décembre.

- En guise de 1er cadeau de Noël, le Comité des Fêtes offrira un spectacle à tous les enfants des écoles du Centre et des Chênes le 13 décembre à 14h à la M.A.L.S. Sur scène, deux personnages déguisés, qui voyagent en train, se racontent des histoires. Les comédiens vont faire participer les enfants à leur histoire. Un goûter est prévu à l'issue de la pièce. Spectacle réservé aux enfants.

### ■ La Soirée du Réveillon

La bûche à peine digérée, il faudra alors franchir le cap 2004 - 2005. Rendez-vous dans les salons de l'Hôtel de ville avec le Comité des Fêtes pour une nouvelle nuit de la Saint Sylvestre à partir de 20h. Apéritif à 20h30 et repas à partir de 21h (au tarif de 65 euros). Le traiteur est la société Mennouvrier de Lure. Renseignements complémentaires (menu, ...) en mairie au 03.81.94.16.34.

La soirée dansante a été confiée à « Interférence » de Pontarlier (variétés), un groupe bien connu à Sochaux apparu notamment lors de la Fête Nationale 2003.



## Réorganisation des services

Inauguré le 30 septembre en présence de nombreuses personnalités et partenaires, le nouvel Espace Accueil de l'Hôtel de Ville est déjà une réussite. Pour un meilleur service aux habitants et aux spectateurs de la MALS, le rez-de-chaussée a été entièrement repensé. Il offre désormais deux accueils bien distincts : un accueil Mairie et un accueil MALS. En réalisant ce projet, le Maire Aimé Mourgeon et son équipe montrent une nouvelle fois qu'ils restent en phase avec leur programme électoral.

### Efficacité et proximité

Depuis le début du mois, l'accueil Mairie et le service Etat civil sont installés au rez-de-chaussée pour faciliter vos démarches administratives. Le fonctionnement n'a pas changé mais le lieu est désormais plus convivial. L'accueil Mairie permet de mieux répondre à vos attentes. « Nous gagnerons en proximité, efficacité et rapidité. Cet accueil pourra servir, renseigner ou mieux orienter les personnes » explique Jérôme Baverel, directeur des Services Administratifs.

De nouvelles installations sont prévues dans les prochaines semaines toujours au rez-de-chaussée de l'Hôtel de ville : la police municipale, les services gestion du cimetière et « mémoire vivante ».

### Valorisation de la M.A.L.S

Pour la « scène théâtrale et musicale » de Sochaux, cette restructuration est une aubaine. Elle lui confère une véritable identité visuelle. « L'accueil des spectateurs a été privilégié, aucun détail n'a été négligé » explique Alain Delorière, son Directeur.

L'Espace M.A.L.S jouxte désormais l'accueil Mairie. Le décor est chaleureux avec notamment des murs de résine rouge et noir qui représentent le rideau du théâtre. L'Espace Culture et Communication comprend entre autre la billetterie, l'administratif et un espace convivialité. Il propose un accueil optimal pour les spectateurs et favorise la rencontre avec les artistes se produisant à la Mals. Cet espace permettra aux artistes de se rapprocher de leur public. On peut aussi imaginer des échanges avec les partenaires avant ou après chaque spectacle. France Bleu Belfort Montbéliard a déjà saisi la portée de ce projet et présentera, dès cet hiver, des émissions spéciales en direct. La première : le 9 novembre.

Des renseignements sur la vie culturelle de l'aire urbaine seront également à disposition des visiteurs.

La M.A.L.S va aussi renforcer son image : un espace a été conçu pour accueillir des expositions en lien direct avec la saison culturelle (ex : histoire du blues, opéra, ...).



Rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville. Quels services ?

### **M.A.L.S - Communication**

Alain Delorivière, Marie-Agnès Martin , Maud Brocard, Muriel Girardot, Céline Picard

### **Accueil**

Séverine Guenot

### **Etat Civil**

Lucie Prévost, Jocelyne Boillot



## Breves

### Chocolat en fête

**A** l'initiative de Didier Garing de la Visitandine (pâtisserie, traiteur), l'opération « Chocolat en fête » se tiendra au Musée Peugeot les 20 et 21 novembre. Des Maîtres artisans procéderont à quelques démonstrations de fabrication sans oublier la dégustation. Invité vedette ... la bûche de Noël 2004 ! Entrée : 2 euros (entrée au Musée Peugeot comprise).

### Embellir sa ville

**D** ans le cadre du projet de réaménagement du centre ville, l'Association des Commerçants organise un **concours d'embellissement** de l'avenue Leclerc et des rues de Belfort et de Pontarlier. Les sochaliens sont invités à réaliser des croquis, dessins, photos pour donner aux gens l'envie de s'arrêter au centre Ville. L'auteur du projet le plus original sera récompensé par un séjour d'une semaine au Maroc. Renseignements au **03.81.31.24.80**

### Concours "Illuminations de Noël"

**V** ous trouverez ci-joint à ce numéro du 123, le règlement et un bon de participation pour le concours des illuminations de Noël année 2004.

Tous à vos décorations!

A gagner bons d'achats et chocolats...

### Le talent au féminin

**L** es 11 et 12 septembre, la 3ème exposition des artistes locaux a plébiscité deux peintres, deux femmes. Originaire de Dasle, **JANIQUE BONAME**, étudiante en Arts Plastiques à Strasbourg, a reçu le prix du Jury. C'est à **NICOLE PARIETTI** de Montbéliard qu'est revenu le prix du Public. La municipalité de Sochaux offrira à ces deux artistes une semaine d'exposition à la Maison du Prince lors de la saison culturelle 2005/2006.

*Nicole Parietti et Janique Boname*



8

### Des arbres menacés

**U** n rapport du service espace vert sur l'état phytosanitaire des arbres d'alignement dans le secteur Evoyronnes - rue des Gravieres montre qu'un grand nombre d'espèces présente un état très inquiétant. Les peupliers sont les plus touchés, cibles d'insectes et de parasites en tout genre. Des dispositions seront prises afin de traiter ce problème.



### Le + médical

**U** ne **Maison médicale de garde** a ouvert ses portes le 1er septembre à Montbéliard. Elle offre aux malades des 22 communes concernées (dont Sochaux) un lieu de consultation en dehors des horaires des cabinets médicaux. L'accueil des patients se fait sur rendez-vous en **semaine de 20h à minuit, le samedi de 15h à minuit et le dimanche de 9h à 13h et de 15h à minuit.**

La Maison médicale de garde - 6, Avenue de Lattre de Tassigny - Tél : 03.81.97.15.15

### Opération ville propre

**6** m3 de déchets divers ont été ramassés lors de la Journée propreté du 19 septembre. Près de 80 personnes ont pourchassé les ordures. Parmi eux, 50 jeunes de moins de 14 ans ont répondu présents; encourageant! Ils recevront prochainement un diplôme en mairie.

A noter: la prochaine collecte des encombrants (ferrailles compris) est programmée le mercredi **1er décembre**. Les déchets verts seront ramassés le mercredi **24 novembre** et les papiers cartons les mercredis **10 novembre et 8 décembre**.

### Le centre médico-social déménage ...

**A** l'initiative du Conseil Général du Doubs, le centre médico-social a pris ses quartiers à Etupes rue de l'Ancienne Poste et n'occupe donc plus le local à l'arrière de l'Hôtel de ville de Sochaux. Des permanences seront néanmoins assurées en salle des commissions chaque **lundi et jeudi**. Renseignements complémentaires au **03 81 94 24 50**

### ... la Bibliothèque aussi

**D** ébut 2005, la bibliothèque s'installera à la place de l'ancien centre médico-social. Une entrée indépendante de la mairie et des horaires aménagés sont prévus ainsi qu'une médiathèque.